

C15 AP-S

Manuel d'utilisation / User manual



PRECIA *Access*

Contents**Sommaire**

1. Installation	2	1. Installation	2
2. Specifications	3	2. Spécifications	3
3. Keyboard layout and description	4	3. Disposition et description du clavier	4
4. Initial setup	6	4. Configuration initiale	6
Placing the scale	6	Mise en place de la balance	6
Internal setting	6	Paramétrage interne	6
5. Instruction for use	9	5. Mode d'emploi	9
Before weighing	9	Avant la pesée	9
Weighing	9	Pesée	9
Select weight unit	9	Sélection de l'unité de poids	9
Turn backlight (optional) ON/OFF	9	Action/désactivation du rétroéclairage (en option)	9
Set displayed value to zero when unloaded	10	Mise à zéro de la valeur affichée en l'absence de charge	10
Tare off the weight of a container	10	Déduction de la tare d'un conteneur	10
Clear the tare function	10	Suppression de la fonction de tare	10
Extended display	12	Fonction mémoire	11
Recharge scale	12	Affichage étendu	12
6. Trouble shooting	13	Recharge de la balance	12
7. Daily care and maintenance	14	6. Recherche de pannes	13
		7. Entretien quotidien	14

Installation 1

Because of metrological legislation, installation/some metrological parameter settings are limited to be done by authorized personnel only. Do not attempt to change any of the built-in parameters. Contact your dealer for installation and technical assistance.



CAUTION:

This unit is legal for trade only when it is sealed (and/or stamped) and bearing a serial number. Do not attempt to break the seal (or stamp) affixed to this indicator or remove the serial number. Contact your dealer for more information and after sales service.

*For most accurate weighing result, do not use the indicator in where or when the environment condition falls beyond as those listed on **SPECIFICATIONS**.*

*Do not attempt to open this unit or conduct any trouble shootings other than those listed on **TROUBLE SHOOTING**.*

Installation 1

En raison de la législation métrologique, l'installation/configuration des paramètres métrologiques ne peuvent être réalisées que par du personnel autorisé. Ne tentez pas de modifier les paramètres intégrés. Contactez votre revendeur pour l'installation et l'assistance technique.



ATTENTION :

Cette unité n'est légale pour des transactions que si elle est scellée (et/ou estampillée) et porte un numéro de série. Ne tentez pas de briser le sceau (ou l'estampille) fixé(e) sur cet indicateur ou de supprimer le numéro de série. Contactez votre revendeur ou le service après-vente pour de plus amples informations.

*Pour obtenir des résultats de pesée plus précis, n'utilisez pas l'indicateur lorsque les conditions d'environnement sont en dehors de celles indiquées dans les **SPECIFICATIONS**.*

*Ne tentez pas d'ouvrir cette unité ou de faire des recherches de pannes autres que celles mentionnées dans **RECHERCHE DE PANNES**.*

Specifications 2

Spécifications 2

Specifications subject to change without notice.

Ces spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Model No.	APS INDICATOR
Max.	USER DEFINED
nmax	3000 (NOTE 1)
Tare Range	1/3 Max. - e (NOTE 2)
Power-on Zero Range	±10% Max.
Zero Range	±2% Max.
Min. Load	20e (NOTE 3)
Max. measuring range	9.0 mV
Min. signal voltage per verification scale interval	1.5 mV
Power voltage requirements	6.0 VDC (BY EXTERNAL POWER ADAPTOR OR RECHARGEABLE BATTERY)
Minimum battery voltage	5.5 VDC
Load cell Excitation voltage	5 VDC
Minimal load cell impedance	85 Ω
Maximal load cell impedance	1000 Ω
Load cell connection	4 wires
Operation Environment	0°~40°C Non-condensed. R.H.≤85%

NOTE 1:

The recommend division when application is legal for trade (OIML mode) is 3000 and 6000 to 7500 when application is not legal for trade (normal mode). The maximum display division under OIML mode when Extended Display function engaged is 30000, the same as under Non-OIML mode.

NOTE 2:

When under OIML mode, for Multi range or interval, change e to e1. When under Non-OIML mode, the default setting is full tare range.

NOTE 3:

For Multi range or interval, change e to e1.

Modèle N°	INDICATEUR APS
Max.	PERSONNALISE
nmax	3000 (NOTA 1)
Plage de Tare	1/3 Max. - e (NOTA 2)
Mise sous tension plage zéro	±10% Maxi.
Plage zéro	±2% Maxi.
Charge mini.	20e (NOTA 3)
Plage de mesure maxi.	9,0 mV
Tension signal mini. par intervalle de vérification de la balance	1,5 mV
Spécifications de tension d'alimentation	6,0 VDC (PAR ADAPTATEUR DE COURANT EXTERNE OU BATTERIE RECHARGEABLE)
Tension batterie minimale	5,5 VDC
Tension d'excitation de la cellule de charge	5 VDC
Impédance de cellule de charge minimale	85 Ω
Impédance de cellule de charge maximale	1000 Ω
Connexion de la cellule de charge	4 conducteurs
Conditions d'environnement	0°~40°C Sans condensation. R.H. ≤85%

NOTA 1 :

La division recommandée lorsque l'application est légale pour les transactions (mode OIML) est de 3000 et de 6000 à 7500 lorsque l'application n'est pas légale pour les transactions (mode normal). La division d'affichage maximale en mode OIML lorsque la fonction Affichage étendu est activée est de 30.000, comme en mode Non-OIML.

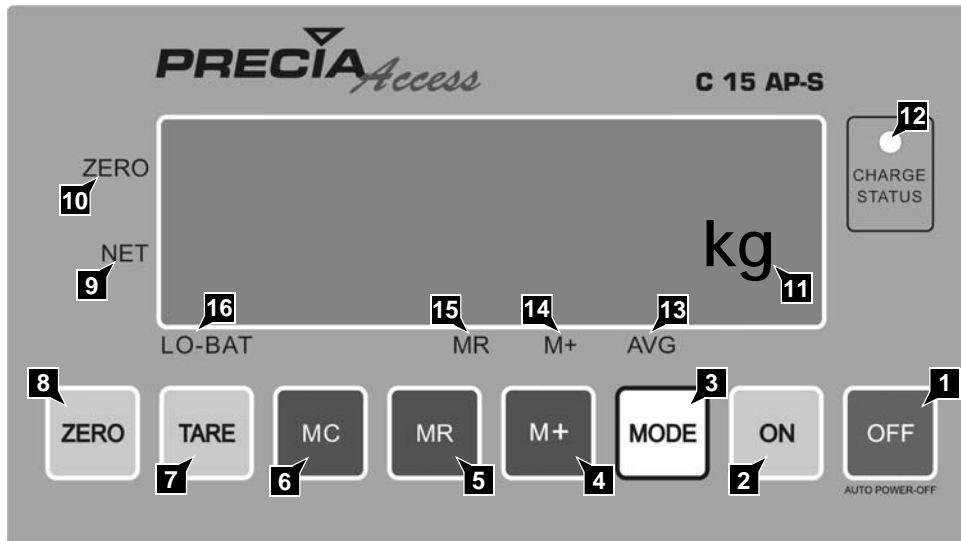
NOTA 2 :

En mode OIML, pour plage multiple ou intervalle, passez de e à e1. En mode Non-OIML, la valeur par défaut est la plage de tare totale.

NOTA 3 :

Pour plage multiple ou intervalle, passez de e à e1.

Keyboard layout and description **3** Disposition et description du clavier **3**



- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. OFF KEY
Press this key to turn indicator off. 2. ON KEY
Press this key to turn indicator on. 3. MODE KEY
Press this key to shift among different weight units and/or turn backlight on/off. 4. M+ KEY
Press this key to accumulate current weight to memory. 5. MR KEY
Press this key to recall the total accumulated weight from memory. 6. MC KEY
Press this key to clear weight from memory. 7. TARE KEY
Press this key to tare off the weight of a container. 8. ZERO KEY
Press this key to set weight displayed to zero. 9. NET INDICATOR
This indicator appears to indicate the tare function is in operation and weight shown is net weight. 10. ZERO INDICATOR
This indicator appears to indicate zero weight status. | <ol style="list-style-type: none"> 1. TOUCHE ARRET
Appuyez sur cette touche pour mettre l'indicateur hors tension. 2. TOUCHE MARCHÉ
Appuyez sur cette touche pour mettre l'indicateur sous tension. 3. TOUCHE MODE
Appuyez sur cette touche pour passer d'une unité de poids à une autre et/ou allumer/éteindre le rétroéclairage. 4. TOUCHE M+
Appuyez sur cette touche pour totaliser le poids en cours en mémoire. 5. TOUCHE MR
Appuyez sur cette touche pour rappeler le poids total cumulé enregistré en mémoire. 6. TOUCHE MC
Appuyez sur cette touche pour effacer le poids de la mémoire. 7. TOUCHE TARE
Appuyez sur cette touche pour déduire la tare d'un conteneur. 8. TOUCHE ZERO
Appuyez sur cette touche pour mettre le poids affiché à zéro. 9. INDICATEUR NET
Cet indicateur s'affiche pour indiquer que la fonction tare est utilisée et que le poids affiché est le poids net. 10. INDICATEUR ZERO
Cet indicateur s'affiche pour indiquer un état de poids nul. |
|---|---|

11. WEIGHT UNIT INDICATOR

"**kg**" indicates the metric unit is being employed.

"**lb**" indicates the avoirdupois unit is being employed.

12. IN-CHARGE INDICATOR

Red color: Recharging on process

Green color: Charging completed

13. AVERAGE INDICATOR

This indicator flashes to indicate the digital motion filtering function is being employed.

14. M+ INDICATOR

This indicator appears to indicate memory contains of stored data.

15. MR INDICATOR

This indicator appears to indicate the value shown is the total accumulated weight stored.

16. LO-BAT INDICATOR

This indicator appears when input voltage is below the lowest input limit. Check the power supplied to the indicator.

11. INDICATEUR D'UNITE DE POIDS

"**kg**" indique que l'unité métrique est utilisée.

"**lb**" indique que l'unité avoirdupois est utilisée.

12. INDICATEUR EN CHARGE

Couleur rouge : Recharge en cours

Couleur verte : Batterie chargée

13. INDICATEUR MOYENNE

Cet indicateur clignote pour indiquer que la fonction de filtrage de mouvement numérique est utilisée.

14. INDICATEUR M+

Cet indicateur s'affiche pour indiquer de la mémoire contient des données enregistrées.

15. INDICATEUR MR

Cet indicateur s'affiche pour indiquer que la valeur affichée est le poids total cumulé enregistré.

16. INDICATEUR BAT-FAIBLE

Cet indicateur s'affiche lorsque la tension d'entrée est inférieure à la limite d'entrée minimale. Vérifiez l'alimentation fournie à l'indicateur.

Initial setup 4

Configuration initiale 4

4.1 Placing the scale

In order to obtain an accurate weighing result, the complete weighing instrument (*hereinafter referred as the scale*) must be placed on a strong and level surface.

4.2 Internal setting

4.2.1 Display Segment Check

User can enter this function to check to see if the display and backlight (if purchased) are functioning properly.

1. Scale is off.
2. Press and hold **TARE**, then press **ON**.
3. Scale displays **F.1**.
4. Press **TARE** once to **F.2**.
5. Press **MODE** and all segments will light up to allow user to check the condition of display.
6. Press any key to exit and **TARE** for next function setup or **ZERO** to restart the scale.

4.2.2 Select Auto Power Off Setting

The scale is equipped with **Auto Power Off Function**. The scale will power off automatically if it is not used for 4 minutes. Follow the below steps to enable/disable **Auto Power Off Function**.

1. Scale is off.
2. Press and hold **TARE**, then press **ON**.
3. Scale displays **F.1**.
4. Press **TARE** three times to **F.4**.
5. Press **MODE** to shift between **0._OFF** or **4._OFF**
 - To enable **Auto Power Off Function**, press **TARE** when **4._OFF** appears
 - To disable **Auto Power Off Function**, press **TARE** when **0._OFF** appears.
6. Press **ZERO** to restart the scale or **TARE** for next function setup.

4.1 Mise en place de la balance

Afin d'obtenir un résultat de pesée précis, l'appareil de pesée complet (**ci-après désigné comme la balance**) doit être placé sur une surface résistante et de niveau.

4.2 Paramétrage interne

4.2.1 Vérification des segments d'affichage

Vous pouvez utiliser cette fonction pour vérifier si l'affichage et le rétroéclairage (si acheté) fonctionnent correctement.

1. La balance est hors tension.
2. Appuyez et maintenez enfoncé **TARE**, et appuyez ensuite sur **MARCHE**.
3. La balance affiche **F.1**.
4. Appuyez sur **TARE** une fois pour afficher **F.2**.
5. Appuyez sur **MODE** et tous les segments s'allument pour permettre à l'utilisateur de vérifier les conditions d'affichage.
6. Appuyez sur n'importe quelle touche pour quitter et sur **TARE** pour configurer la fonction suivante ou sur **ZERO** pour redémarrer la balance.

4.2.2 Sélection du paramètre Mise hors tension automatique

La balance est équipée d'une fonction de **Mise hors tension automatique**. La balance est mise hors tension automatiquement, si elle n'est pas utilisée pendant 4 minutes. Respectez les étapes ci-dessous pour activer/désactiver la **Mise hors tension automatique**.

1. La balance est hors tension.
2. Appuyez et maintenez enfoncé **TARE**, et appuyez ensuite sur **MARCHE**.
3. La balance affiche **F.1**.
4. Appuyez sur **TARE** trois fois pour afficher **F.4**.
5. Appuyez sur **MODE** pour alterner entre **0._OFF** et **4._OFF**
 - Pour activer la fonction **Mise hors tension automatique**, appuyez sur **TARE**, lorsque **4._OFF** s'affiche
 - Pour désactiver la fonction **Mise hors tension automatique**, appuyez sur **TARE**, lorsque **0._OFF** s'affiche.
6. Appuyez sur **MARCHE** pour redémarrer la balance ou sur **TARE** pour configurer la fonction suivante.

4.2.3 Select RS-232 Baud Rate & Protocol

This scale is equipped with 3 RS232C output baud rate and 2 transmission protocol settings for user to select.

1. Scale is off.
2. Press and hold **TARE**, then press **ON**.
3. Scale displays **F.1**.
4. Press **TARE** four times to **F.5**.
5. Press **MODE** to enter
6. Press **M+** to select baud rate of 4800, 9600 or 19200.
7. Press **MODE** again to enter transmission protocol setup.
8. Press **M+** to select protocol of **P=N81** or **P=E71**.
9. When the preferred transmission protocol shows on display, press **TARE** to confirm and proceed to the next selection or **ZERO** to restart the scale.



NOTE:

The default data output format of the scale is:

- Baud Rate = 9600
- Data Bit = 8
- Stop Bit = 1
- Parity = None

4.2.4 Select Digital Motion Filtering Function

This indicator equipped with animal weighing function that enables user to select when the indicator is using for weighing livestock.

1. Scale is off.
2. Press and hold **TARE**, then press **ON**.
3. Indicator displays **F.1**.
4. Press **TARE** five times to **F.6**.
5. Press **MODE** to shift between Filt.0 or Filt.1
 - To enable **Animal Weighing Function**, press **TARE** when display shows Filt.1
 - To disable **Animal Weighing Function**, press **TARE** when display shows Filt.0.
6. After **TARE** is pressed, indicator display **F.7**.
7. Press **MODE** to enter next set up or **ZERO** to restart the scale.

4.2.3 Sélection du débit en bauds RS-232 & du protocole

La balance dispose de 3 paramètres de débit en bauds de sortie RS232C et de 2 paramètres de protocole de transmission à sélectionner par l'utilisateur.

1. La balance est hors tension.
2. Appuyez et maintenez enfoncé **TARE**, et appuyez ensuite sur **MARCHE**.
3. La balance affiche **F.1**.
4. Appuyez sur **TARE** quatre fois pour afficher **F.5**.
5. Appuyez sur **MODE**.
6. Appuyez sur **M+** pour sélectionner le débit en bauds 4800, 9600 ou 19200.
7. Appuyez à nouveau sur **MODE** pour configurer le protocole de transmission.
8. Appuyez sur **M+** pour sélectionner le protocole de **P=N81** ou **P=E71**.
9. Lorsque le protocole de transmission préféré est affiché, appuyez sur **TARE** pour confirmer et passer à la sélection suivante ou sur **ZERO** pour redémarrer la balance.



NOTA :

Le format de sortie de données par défaut de la balance est :

- Débit en bauds = 9600
- Bit de données = 8
- Bit d'arrêt = 1
- Parité = Aucune

4.2.4 Sélection de la fonction de filtrage de mouvement numérique

Cet indicateur est équipé d'une fonction de pesée des animaux, que l'utilisateur peut utiliser pour peser du bétail.

1. La balance est hors tension.
2. Appuyez et maintenez enfoncé **TARE**, et appuyez ensuite sur **MARCHE**.
3. L'indicateur affiche **F.1**.
4. Appuyez sur **TARE** cinq fois pour afficher **F.6**.
5. Appuyez sur **MODE** pour alterner entre Filt.0 et Filt.1.
 - Pour activer la **fonction Pesée des animaux**, appuyez sur **TARE** lorsque l'écran affiche Filt.1.
 - Pour désactiver la **fonction Pesée des animaux**, appuyez sur **TARE** lorsque l'écran affiche Filt.0.
6. Après avoir appuyé sur **TARE**, l'indicateur affiche **F.7**.
7. Appuyez sur **MODE** pour passer à la configuration suivante ou sur **ZERO** pour redémarrer la balance.

4.2.5 Select Serial Output Mode

There are two selectable transmission formats to choose according to end user preference. For which FORMAT 1 is continuous transmission when weight is stabilized and FORMAT 2 sends data in table form when press **M+**.

1. Scale is off.
2. Press and hold **TARE**, then press **ON**.
3. Scale displays **F.1**.
4. Press **TARE** six times to **F.7**.
5. Press **MODE** to shift between Ser.0 or Ser.1
 - For of continuous sending, press **TARE** when display shows **Ser. 1**
 - For manual sending, press **TARE** when display shows **Ser. 2**.
6. After **TARE** is pressed, indicator display **F.8**.
7. Press **MODE** to enter next set up or **ZERO** to restart the scale.

4.2.6 Select Auto Tare Function

This scale is equipped with auto tare function which tares off the initial weight automatically when this function is engaged. The tare weight is automatically cleared when everything is removed from platter.

1. Scale is off.
2. Press and hold **TARE**, then press **ON**.
3. Scale displays **F.1**.
4. Press **TARE** eight times.
5. Scale displays **F.9**.
6. Press **MODE** to select between Tr_on or TroFF
 - To enable **Auto Tare Function**, press **TARE** when **Tr_on** appears
 - To disable **Auto Tare Function**, press **TARE** when **TroFF** appears.
7. After **TARE** is pressed, scale display **F.1**.
8. Press **MODE** to enter next set up or **ZERO** to restart the scale.

4.2.5 Sélection de mode de sortie série

Deux formats de transmission peuvent également être sélectionnés en fonction des préférences de l'utilisateur. FORMAT 1 permet la transmission en continu, lorsque le poids est stabilisé, alors que FORMAT 2 envoie les données sous forme de tableau, lorsque vous appuyez sur **M+**.

1. La balance est hors tension.
2. Appuyez et maintenez enfoncé **TARE**, et appuyez ensuite sur **MARCHE**.
3. La balance affiche **F.1**.
4. Appuyez sur **TARE** six fois pour afficher **F.7**.
5. Appuyez sur **MODE** pour alterner entre Ser.0 et Ser.1
 - Pour une transmission continue, appuyez sur **TARE** lorsque l'écran affiche **Ser. 1**
 - Pour une transmission manuelle, appuyez sur **TARE** lorsque l'écran affiche **Ser. 2**.
6. Après avoir appuyé sur **TARE**, l'indicateur affiche **F.8**.
7. Appuyez sur **MODE** pour passer à la configuration suivante ou sur **ZERO** pour redémarrer la balance.

4.2.6 Sélection de la fonction Tare automatique

Cette balance dispose d'une fonction de tare automatique, qui déduit automatiquement le poids initial, lorsque cette fonction est activée. La tare est automatiquement supprimée, lorsqu'il n'y a rien sur le plateau.

1. La balance est hors tension.
2. Appuyez et maintenez enfoncé **TARE**, et appuyez ensuite sur **MARCHE**.
3. La balance affiche **F.1**.
4. Appuyez sur **TARE** huit fois.
5. La balance affiche **F.9**.
6. Appuyez sur **MODE** pour sélectionner Tr_on ou TroFF
 - Pour activer la **fonction Tare automatique**, appuyez sur **TARE**, lorsque **Tr_on** s'affiche
 - Pour désactiver la **fonction Tare automatique**, appuyez sur **TARE** lorsque **TroFF** s'affiche.
7. Après avoir appuyé sur **TARE**, la balance affiche **F.1**.
8. Appuyez sur **MODE** pour passer à la configuration suivante ou sur **ZERO** pour redémarrer la balance.

Instruction for use **5**

Mode d'emploi **5**

5.1 Before weighing

Make sure that:

1. Connect the load cell signal and power to the indicator properly.
2. Place the scale on a level and strong surface.
3. The indicator is turned on.
4. The **ZERO INDICATOR** is on. If not, press **ZERO** to set display to zero.

5.2 Weighing

1. Always place an object onto the scale gently. Excessive force applied to platter may cause damages to weight sensor.
2. The weight of the object is displayed on the indicator automatically.
3. It is a good practice to remove all loads from scale after weighing. It would prolong the lifetime of weight sensor.

5.3 Select weight unit

Press **MODE** to shift between metric or avoirdupois weight units. The weight unit used before power off would be employed when the scale is turned on again.



NOTE:

To comply with the law of certain countries and certain approval requirements, the avoirdupois weight units may be disabled. Contact your dealer for more information.

5.4 Turn backlight (optional) ON/OFF

Follow the below steps to turn on and off backlight (if purchased).

1. Scale is on.
2. Press and hold **ZERO** until backlight is activated; or press **MODE** to shift between metric and avoirdupois weight to turn on and off backlight.

Even though the backlight function is employed, backlight will be automatically turned off when a stable weight remained for 25 seconds or a zero weight is detected and remains stable for 10 seconds.

Backlight will be automatically turned on again when a new weight is detected or when any key is pressed.

5.1 Avant la pesée

Assurez-vous que :

1. La connexion entre le signal de la cellule de chargement et l'alimentation à l'indicateur est correcte.
2. La balance est placée sur une surface de niveau et résistante.
3. L'indicateur est mis sous tension.
4. L'**INDICATEUR ZERO** est allumé. Sinon, appuyez sur **ZERO** pour mettre l'affichage à zéro.

5.2 Pesée

1. Posez toujours un objet doucement sur la balance. Une force excessive appliquée sur le plateau risque d'endommager le capteur de poids.
2. Le poids de l'objet est affiché automatiquement sur l'indicateur.
3. Il est recommandé de retirer toutes les charges de la balance après les avoir pesées, pour prolonger la durée de vie du capteur de poids.

5.3 Sélection de l'unité de poids

Appuyez sur **MODE** pour basculer entre les unités de poids métriques et avoirdupois. L'unité de mesure utilisée avant la mise hors tension est réutilisée à la remise sous tension.



NOTA :

Pour des raisons de conformité avec la loi de certains pays et à certaines exigences d'approbation, les unités de poids avoirdupois peuvent être désactivées. Contactez votre revendeur pour de plus amples informations.

5.4 Action/désactivation du rétroéclairage (en option)

Respectez les étapes ci-dessous pour activer et désactiver le rétroéclairage (si acheté).

1. La balance est sous tension.
2. Appuyez et maintenez enfoncé **ZERO** jusqu'à ce que le rétroéclairage soit activé ou appuyez sur **MODE** pour alterner entre les unités de mesure métriques et avoirdupois, et activer ou désactiver le rétroéclairage.

Même si la fonction de rétroéclairage est utilisée, elle sera automatiquement éteinte lorsqu'un poids stable est affiché pendant 25 secondes ou qu'un poids nul est détecté et reste stable pendant 10 secondes.

Le rétroéclairage est réactivé automatiquement, lorsqu'un nouveau poids est détecté ou lorsque vous appuyez sur une touche.

5.5 Set displayed value to zero when unloaded

By pressing **ZERO**, weight displayed will be set to zero and **ZERO INDICATOR** appears.

Refer to **SPECIFICATIONS** for maximum zero range.



NOTE:

*When scale is set at OIML and application is legal for trade. User only needs to press **ZERO** once when setting the value to zero. The re-zero function will take place when reading is stabled*

*When scale is set at Normal and application is not legal for trade. User can set the value to zero at anytime when pressing **ZERO***

5.6 Tare off the weight of a container

When a container is used, follow the below steps to manually tare off the weight of container and get the net weight.

1. Remove all loads away from platter.
2. Make sure that the **ZERO INDICATOR** is on.
3. Place the container on the platter.
4. Press TARE.

After **TARE** is pressed, the **NET INDICATOR** would appear.

Refer to 5.2 for weighing procedures. Weight displayed under is the net weight of the subject matter. Refer to **SPECIFICATIONS** for maximum tare range.



NOTE:

*When scale is set at OIML and application is legal for trade. User only needs to press **TARE** once when tare off a weight. The tare function will take place when reading is stabled*

*When scale is set at Normal and application is not legal for trade. User can tare off the weight anytime when pressing **TARE**.*

5.7 Clear the tare function

1. Remove all loads from platter.
2. The tare effect will be cancelled:
 - Automatically if automatic tare function is employed, or
 - By pressing **TARE**.
3. After **TARE** is pressed, the **NET INDICATOR** would disappear.

5.5 Mise à zéro de la valeur affichée en l'absence de charge

En appuyant sur **ZERO**, le poids affiché est mis à zéro et un **INDICATEUR ZERO** s'affiche.

Reportez-vous aux **SPECIFICATIONS** pour la plage zéro maximale.



NOTA :

*Lorsque la balance est mise sur OIML, l'application est légale pour les transactions. L'utilisateur ne doit appuyer qu'une fois sur **ZERO**, lorsque la valeur est mise à zéro. La fonction de remise à zéro est effectuée, lorsque la lecture est stabilisée.*

*Lorsque la balance est mise sur Normal, l'application n'est pas légale pour les transactions. L'utilisateur peut mettre la valeur à zéro à tout moment en appuyant sur **ZERO**.*

5.6 Déduction de la tare d'un conteneur

Lorsqu'un conteneur est utilisé, respectez les étapes ci-dessous pour déduire manuellement le poids du conteneur et obtenir le poids net.

1. Retrait de toutes les charges sur le plateau.
2. Assurez-vous que l'**INDICATEUR ZERO** est allumé.
3. Posez le conteneur sur le plateau.
4. Appuyez sur **TARE**.

Après avoir appuyé sur **TARE**, l'**INDICATEUR NET** s'affiche.

Voir les procédures de pesée au paragraphe 5.2. Le poids affiché est le poids net de l'objet. Reportez-vous aux **SPECIFICATIONS** pour la plage de tare maximale.



NOTA :

*Lorsque la balance est mise sur OIML, l'application est légale pour les transactions. L'utilisateur ne doit appuyer qu'une fois sur **TARE** pour déduire la tare d'un poids. La fonction de tare est réalisée, lorsque la lecture est stabilisée.*

*Lorsque la balance est mise sur Normal, l'application n'est pas légale pour les transactions. L'utilisateur peut déduire la tare d'un poids à tout moment en appuyant sur **TARE**.*

5.7 Suppression de la fonction de tare

1. Retrait de toutes les charges sur le plateau.
2. L'effet de tare est annulé :
 - Automatiquement, si la fonction de tare automatique est utilisée ou
 - En appuyant sur **TARE**.
3. Après avoir appuyé sur **TARE**, l'**INDICATEUR NET** disparaît.

5.8 Memory function

5.8.1 Accumulate a Transaction To Memory

1. Refer to 5.2 for weighing procedures.
2. Press **M+** to save and accumulate data of current transaction to memory.
3. Indicator displays "**P. X**" and **M+ INDICATOR** appears to indicate that memory contains of stored data.
NOTE: "P. X" means the total number of transactions accumulated to memory.
4. Indicator returns to normal display status after 2 seconds.
5. Repeat 1 to 3 for subsequent transactions



NOTE:

When scale is set at OIML and application is legal for trade. User only needs to press M+ once when trying to store a value to memory. The weight accumulation function will take place when reading is stabled

When scale is set at Normal and application is not legal for trade. User can save the shown value to memory at anytime when pressing M+.

5.8.2 Memory Recall

Press **MR** to recall total accumulated weight from memory. After **MR** is pressed, indicator displays **P. X** (**X** Means the number of transactions accumulated) follow by a value. The value is the total accumulated weight stored in memory.

When the total accumulated weight is being displayed, **MR INDICATOR** appears to indicator that the value being displayed is the total accumulated weight. Indicator will return to normal display status after 3 seconds.

5.8.3 Memory Clear

All transactions stored in memory by pressing **MC**.



CAUTION:

All data stored will be erased when the indicator is turned/powerd off.

5.8 Fonction mémoire

5.8.1 Totalisation d'une transaction en mémoire

1. Voir les procédures de pesée au paragraphe 5.2.
2. Appuyez sur **M+** pour enregistrer et totaliser les données de la transaction en cours en mémoire.
3. L'indicateur affiche "**P. X**" et **INDICATEUR M+** s'affiche pour indiquer que la mémoire contient des données enregistrées.
NOTA : "P. X" indique le nombre total de transactions totalisées en mémoire.
4. L'indicateur rétablit l'état d'affichage normal après 2 secondes.
5. Répétez 1 à 3 pour les transactions suivantes.



NOTA :

Lorsque la balance est mise sur OIML, l'application est légale pour les transactions. L'utilisateur ne doit appuyer sur M+ qu'une fois pour enregistrer une valeur en mémoire. La fonction de totalisation de poids est réalisée, lorsque la lecture est stabilisée.

Lorsque la balance est mise sur Normal, l'application n'est pas légale pour les transactions. L'utilisateur peut enregistrer la valeur affichée en mémoire à tout moment en appuyant sur M+.

5.8.2 Rappel mémoire

Appuyez sur **MR** pour rappeler le poids total cumulé enregistré en mémoire. Après avoir appuyé sur **MR**, l'indicateur affiche **P. X** (**X** indique le nombre de transactions cumulées) suivi d'une valeur. La valeur est le poids total cumulé enregistré en mémoire.

Lorsque le poids total cumulé est affiché, l'**INDICATEUR MR** s'affiche pour indiquer que la valeur affichée représente le poids total cumulé. L'indicateur rétablit l'état d'affichage normal après 3 secondes

5.8.3 Réinitialisation de la mémoire

Toutes les transactions sont enregistrées en mémoire en appuyant sur **MC**.



ATTENTION :

Toutes les données enregistrées sont supprimées, lorsque l'indicateur est éteint/mis hors tension.

5.9 Extended display

This indicator is equipped with extended display for reference when it is operating under OIML mode. Press and hold **MODE** for 2 seconds and display will show the extended digit for 5 seconds before return to normal.

5.10 Recharge scale

The indicator is equipped with a built-in rechargeable battery. When the **LO-BAT INDICATOR** appears, recharge the scale immediately. Failure to do so may cause unrecoverable damage to the rechargeable battery.

Charging is completed when the color of the **IN-CHARGE INDICATOR** turns green.

5.9 Affichage étendu

Cet indicateur dispose d'un affichage étendu pour référence, lorsqu'il fonctionne en mode OIML. Appuyez et maintenez enfoncé **MODE** pendant 2 secondes et l'écran affiche les chiffres supplémentaires pendant 5 secondes avant de revenir à la normale.

5.10 Recharge de la balance

L'indicateur est équipé d'une batterie intégrée rechargeable. Lorsque l'**INDICATEUR BAT-FAIBLE** s'affiche, rechargez immédiatement la balance. Si vous ne le faites pas, la batterie rechargeable risque de subir des dommages irréversibles.

La batterie est chargée lorsque la couleur de l'**INDICATEUR EN CHARGE** passe au vert.

Trouble shooting **6**

Recherche de pannes **6**

Syndrome	Indicator cannot be turned on	Syndrome	L'indicateur ne peut être mis sous tension
Check:	Is the indicator powered properly?	Vérification :	L'indicateur est-il alimenté correctement ?
Action:	Check power supply to indicator.	Action :	Vérifiez l'alimentation de l'indicateur.
Syndrome	Indicator turned off automatically	Syndrome	L'indicateur s'est éteint automatiquement
Check:	Is Auto Power Off Function employed?	Vérification :	La fonction Mise hors tension automatique est-elle utilisée ?
Action:	Refer to 4.2.2 to disable Auto Power Off Function .	Action :	Reportez-vous au paragraphe 4.2.2 pour désactiver la fonction Mise hors tension automatique .
Check:	Is the LO-BAT INDICATOR on?	Vérification :	L'INDICATEUR BAT FAIBLE est-il allumé ?
Action:	Check power supply.	Action :	Vérifiez l'alimentation.
Syndrome	Rated capacity cannot be reached	Syndrome	La capacité nominale ne peut être atteinte
Check:	Is the NET INDICATOR on?	Vérification :	L'INDICATEUR NET est-il allumé ?
Action:	Turn the indicator off. Remove all loads and turn on again.	Action :	Mettez l'indicateur hors tension. Retirez toutes les charges et remettez sous tension.
Check:	Is there anything obstructing the scale?	Vérification :	Y a-t-il quelque chose qui fasse obstruction sur la balance ?
Action:	Remove all obstacles.	Action :	Supprimez tous les obstacles.
Syndrome	Blank display with only "kg" or "lb"	Syndrome	Affichage vierge avec uniquement "kg" ou "lb"
Check:	Is the load applied to scale excess the rated capacity?	Vérification :	La charge appliquée à la balance dépasse-t-elle la capacité nominale ?
Action:	Remove all loads and try again.	Action :	Retirez toutes les charges et réessayez.
Syndrome	Indicator displays ----	Syndrome	L'indicateur affiche ----
Check:	Is the load cell signal cables connected to the indicator properly?	Vérification :	Les câbles de signal de cellule de charge sont connectés correctement à l'indicateur ?
Action:	Recheck signal cable connections.	Action :	Revérifiez les connexions du câble des signaux.
Check:	Is load cell working properly?	Vérification :	La cellule de chargement fonctionne-t-elle correctement ?
Action:	Check load cell input/output.	Action :	Vérifiez l'entrée/sortie de la cellule de chargement.
Syndrome	Display shows 00000 after counting down	Syndrome :	L'écran affiche 00000 après le décomptage.
Check:	Is the load applied to platter excess the rated capacity of scale?	Vérification :	La charge appliquée au plateau dépasse-t-elle la capacité nominale de la balance ?
Action:	Remove all loads from platter and try again.	Action :	Retirez toutes les charges sur le plateau et réessayez.
Syndrome	Weighing result is not accurate	Syndrome	Le résultat de pesée n'est pas précis
Check:	Is the scale placed in a level condition?	Vérification :	La balance est-elle de niveau ?
Action:	Obtain a level condition.	Action :	Mettez-la de niveau.
Check:	Is the scale affected by airflow, vibration or RFI?	Vérification :	La balance est-elle affectée par un flux d'air, des vibrations ou des RFI ?
Action:	Place the scale away from all disturbances.	Action :	Eloignez la balance de toute source de perturbation.
Check:	Is the indicator calibrated correctly?	Vérification :	L'indicateur est-il bien étalonné ?
Action:	Contact your dealer.	Action :	Contactez votre revendeur.

Daily care and maintenance 7

1. Clean the indicator with a soft and damp cloth. If necessary, apply a mild detergent.
2. Do not use any harsh, abrasive material, acetone, volatile solvent, thinner or alcohol for cleaning.
3. Verify the accuracy of indicator periodically. Re-calibrate the indicator if necessary.

NOTE:

In some countries, calibration requires authorized/qualified agent. Contact your dealer for more information.

4. Store indicator scale in a dry and clean place.

Entretien quotidien 7

1. Nettoyez l'indicateur avec un chiffon doux et humide. Si nécessaire, appliquez un détergent doux.
2. N'utilisez pas de matériau rêche, abrasif, d'acétone, de solvant volatil, de diluant ou d'alcool pour le nettoyage.
3. Vérifiez périodiquement la précision de l'indicateur. Réétalonnez l'indicateur, si nécessaire.

NOTA :

Dans certains pays, l'étalonnage nécessite un agent autorisé/qualifié. Contactez votre revendeur pour de plus amples informations.

4. Stockez l'indicateur dans un endroit sec et propre.



BP 106 - 07001 PRIVAS CEDEX - © +33 (0) 475 664 600

